



01/02  
2022

AKADEMIE DER KÜNSTE

# Erich Wonder – T/Raumbilder für Heiner Müller



Ausstellung	Exhibition
Pariser Platz	€ 9/6
16.1. – 13.3.	16 Jan – 13 Mar
Eintritt frei am Sonntag, 16.1. sowie für Besucher*innen bis 18 Jahre, dienstags ab 15 Uhr und jeden ersten Sonntag im Monat	Free admission on Sunday, 16 January as well as for all visitors under 19, Tuesdays from 3 pm and every first Sunday of the month
Führungen	Guided Tours
Di + Do 17 Uhr	Tue + Thur 5 pm
Szenische Führungen	Staged Tours
mit Kerstin Hensel und Studierenden der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch	with Kerstin Hensel and students of the School of Dramatic Arts Ernst Busch
Mi 19.1., 12 + 13 Uhr So 6.2. + So 20.2., 11 + 12 Uhr	Wed 19 Jan, 12 pm + 1 pm Sun 6 Feb + Sun 20.2., 11 am + 12 pm
	€ 3
<a href="http://adk.de/tickets">adk.de/tickets</a>	

Mitte der 1970er-Jahre trafen Heiner Müller und Erich Wonder am Schauspiel Frankfurt zum ersten Mal aufeinander. Es entstand eine Arbeits- und Lebensfreundschaft, die von unterschiedlichsten politischen und ästhetischen Erfahrungen geprägt war, eine Fremdheit, die produktiver Motor ihrer Zusammenarbeit wurde. Ihre Begegnung führte zu Theaterarbeiten, die Maßstäbe setzten, weil sie die politische Entwicklung in beiden Teilen und im wiedervereinigten Deutschland auf ästhetisch atemberaubende Weise spiegelten. Die Ausstellung *Erich Wonder – T/Raumbilder für Heiner Müller* macht diese Arbeitsprozesse sichtbar. Sie präsentiert zum ersten Mal Gemälde, großformatige Aquarelle, Zeichnungen, Übermalungen und Fotografien von Erich Wonder sowie Fotografien von Sibylle Bergemann und Kostüme u. a. von Yohji Yamamoto. Auch sind erstmalig Filmausschnitte aus den legendären Inszenierungen *Der Lohndrucker* und *Hamlet/Maschine* zu sehen. Die Ausstellung wird kuratiert von Stephan Suschke. Der Regisseur und Autor war von 1987 bis 1995 Mitarbeiter von Heiner Müller.

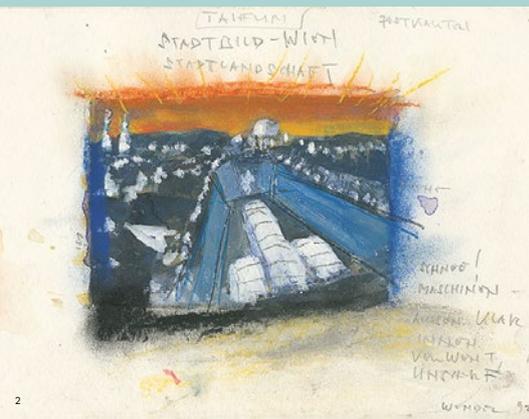
*Heiner Müller and Erich Wonder met for the first time in the mid-1970s at Schauspiel Frankfurt. A working relationship and lifelong friendship developed that was marked by a wide variety of political and aesthetic experiences, a strangeness that became the productive motor of their collaboration. Their encounter led to theatre works that set standards because they reflected the political developments in both parts of the divided and reunited Germany in an aesthetically breathtaking way. The Erich Wonder – Sets of Wonder for Heiner Müller exhibition makes these working processes visible. For the first time, it presents paintings, large-format watercolours, drawings, overpaintings and photographs by Erich Wonder along with photographs by Sibylle Bergemann and costumes by Yohji Yamamoto, among others. Film excerpts from the legendary productions The Scab and Hamlet/Machine will also be shown for the first time. The exhibition is curated by Stephan Suschke. The director and author worked with Heiner Müller from 1987 to 1995.*

## Räume für Schauspieler\*innen DE

Künstler*innengespräch	Artist Talk
Sa 5.2., 20 Uhr	Sat 5 Feb, 8 pm
Pariser Platz, Plenarsaal	€ 6/4
mit / with: Jürgen Flimm, Mark Lammert, Annette Murschetz Moderation: Stephan Suschke	

Bühnenbildner\*innen entwerfen Räume, in denen Schauspieler\*innen sich in ihre Rollen finden und dies glaubhaft an ein Publikum vermitteln. Wie stark wird das Bühnenbild vom Regiekonzept geprägt? Wie gehen Bildende Künstler\*innen mit dieser Aufgabe, Räume für Schauspieler\*innen zu entwerfen, um? Und was war das Besondere an Erich Wonder in seiner Zusammenarbeit mit dem Dramatiker Heiner Müller?

*Stage designers create spaces in which actors find themselves in their roles and convey this credibly to an audience. How much is the stage design influenced by the directorial concept? How does a visual artist deal with this task: designing spaces for actors? And what was special about Erich Wonder in his collaboration with the playwright Heiner Müller?*



# Re-Edo-Cation DE EN JPN

250 Jahre lang wirtschaftete Japan fast ausschließlich auf Grundlage von Sonnenenergie, ohne äußere Ressourcenzufuhr. Gleichzeitig zur Kreislaufwirtschaft der Edo-Zeit entwickelte sich eine äußerst lebendige Kunst und Kultur. Ausgehend vom historischen Modell untersucht das Symposium mit Vorträgen, Gesprächen und Kunst zeitgleich in Tokio und Berlin Denk- und Gestaltungsräume einer notwendigen ökologischen Transformation für unsere Zukunft.

*For 250 years, Japan operated almost exclusively on the basis of solar energy, without any external supply of resources. At the same time as the circular economy of the Edo period, extremely vibrant art and culture developed. Taking the historical model as a starting point, the symposium with lectures, talks and art, held simultaneously in Tokyo and Berlin, will examine the spaces for thinking and designing a necessary ecological transformation for our future.*

Auditives Symposium	Auditory Symposium
Hanseatenweg + Online	
Sa 8.1., 8 – 15 Uhr	Sat 8 Jan, 8 am – 3 pm
mit / with: Nicolas Bussmann, Katte Butter, Azby Brown, Michaela Christ, Fritz Frenkler, Ulrike Herrmann, Daigo Kosakai, Matthias Schmelzer, Yuko Tanaka, Bastian Reiber, Andres Veiel	
Kooperation / Cooperation: Floating University, Goethe-Institut Tokyo, Schaubühne Berlin	



## Nevermore und die Kunst des Übersetzens DE

Gespräch	Talk
Pariser Platz, Plenarsaal	€ 6/4
Fr 28.1., 19 Uhr	Fri 28 Jan, 7 pm
mit / with: Cécile Wajsbrot, Anne Weber	

Cécile Wajsbrot's neuer Roman *Nevermore* ist ein Buch über das Übersetzen – sowohl auf narrativer Ebene als auch zu Fragen des Übersetzens selbst. Eine französische Übersetzerin flieht nach dem Tod einer befreundeten Autorin von Paris nach Dresden, um Virginia Woolfs Roman *To the Lighthouse* zu übertragen. Cécile Wajsbrot führt an einem Kapitel Woolfs die Übersetzungsarbeit eindrucksvoll und reflektierend vor. *Nevermore* wurde wiederum von der Autorin Anne Weber ins Deutsche übertragen.

*Cécile Wajsbrot's new novel Nevermore is a book about translation – both on a narrative level and on questions of translation itself. A French translator flees from Paris to Dresden after the death of an author friend to translate Virginia Woolf's novel To the Lighthouse. Cécile Wajsbrot uses a chapter of Woolf to demonstrate the translation work in an impressive and reflective way. Nevermore was again translated into German by the author Anne Weber.*



## Rebell im Maßanzug Leonhard Frank DE

Leonhard Frank gehört zu den bedeutenden Autoren der Weimarer Republik. Der Verfasser des aufsehenerregenden Bandes *Der Mensch ist gut* musste gleich zweimal ins Exil gehen, im Ersten Weltkrieg und während der NS-Zeit. Anschaulich schildert Katharina Rudolph das Leben des großen Literaten anhand von bislang unerforschtem Material, u. a. aus dem in der Akademie der Künste betreuten Nachlass.

*Leonhard Frank was one of the most important authors of the Weimar Republic. The author of the sensational volume Man is Good had to go into exile twice, during the First World War and during the Nazi era. Katharina Rudolph vividly portrays the life of the great man of letters with the help of previously unexplored material, including from the estate held at the Akademie der Künste.*

Buchpräsentation	Book presentation
Literaturforum im Brecht-Haus	€ 5/3
Di 25.1., 20 Uhr	Tue 25 Jan, 8 pm
mit / with: Katharina Rudolph Einführung / Introduction: Gabriele Radecke Moderation: Jens Bisky	
Kooperation / Cooperation: Literaturforum im Brecht-Haus	
<a href="http://fbrecht.de">fbrecht.de</a>	



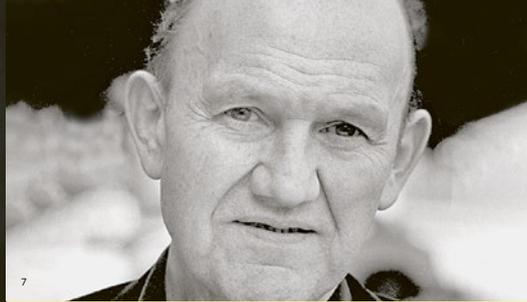


## Zwischen-Räume – Seismographische Körper. Valeska- Gert-Gastprofessur Anna Huber DE

Abschlusspräsentation	Final presentation
Pariser Platz, Blackbox	
Mo 17.1., 19 Uhr	Wed 17 Jan, 7 pm
Kooperation / Cooperation: Freie Universität Berlin, Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)	

In der Präsentation zeigen Studierende der Tanzwissenschaft der Freien Universität Berlin Ergebnisse ihrer Forschungsarbeit mit der Schweizer Tänzerin und Gastprofessorin Anna Huber. Sie erkunden, wie sich in der Pandemie die Choreografien des Alltags und die Partituren und Spuren der Wege im öffentlichen Raum verschoben haben, und wie im Dialog mit den Architekturen des Raumes der Körper als Instrument eines kreativen Prozesses erfahrbar wird.

*In the presentation, students of Dance Studies at Freie Universität Berlin show the results of their research work with Swiss dancer and visiting professor Anna Huber. They explore how the choreographies of everyday life and the scores and traces of paths in public space have shifted during the pandemic, and how, in dialogue with the architectures of space, the body can be experienced as an instrument of a creative process.*



## Franz Fühmann oder Literatur als Heil- mittel gegen dogma- tisches Denken DE

Lesung und Gespräch	Reading and Talk
Pariser Platz, Plenarsaal	
Di 18.1., 19 Uhr	Tue 18 Jan, 7 pm
mit / with: Isabel Fargo Cole, Ingo Schulze, Gabriele Radecke Moderation: Elisa Primavera-Lévy Beiträge zu / Contributions on Franz Fühmann aus / from Sinn und Form 1/2022	

Für Franz Fühmann, der in diesen Tagen 100 Jahre alt geworden wäre, war das Wort eine „Widerspruchseinheit“, die sich eindeutigen Zuordnungen entzieht. Diese Erkenntnis schützte ihn nach seinen Erfahrungen mit Faschismus und Stalinismus vor weiteren ideologischen Vereinnahmungen. Isabel Fargo Cole, Ingo Schulze und Gabriele Radecke sprechen darüber, warum dieser Autor in Zeiten politischer Polarisierung und dogmatischer Debatten so überaus aktuell ist.

*For Franz Fühmann, who would be 100 years old now, the word was a “unit of contradiction” that eludes unambiguous categorisation. This realisation protected him from further ideological appropriations after his experiences with fascism and Stalinism. Isabel Fargo Cole, Ingo Schulze and Gabriele Radecke talk about why this author is so extremely topical in times of political polarisation and dogmatic debates.*

## On the Duty and the Power of Architecture: Volker Staab DE

Vortrag und Gespräch	Lecture and Talk
Pariser Platz, Plenarsaal	
Mi 19.1., 19 Uhr	Wed 19 Jan, 7 pm
mit / with: Volker Staab, Hilde Léon	

Der Berliner Architekt Volker Staab gründete 1991 sein Büro Staab Architekten, das vor allem in Deutschland mehrfach ausgezeichnete Kultur-, Forschungs- und Schulgebäude errichtet hat. Die komplexen Bedingungen von Architektur zu einer einfachen Gestalt zu verdichten, sind dabei ein wesentliches Anliegen. Mit der Berliner Architektin Hilde Léon spricht er über seine aktuellen Projekte sowie die Verantwortung und den Einfluss von Baukultur auf unser Leben.

*Berlin architect Volker Staab founded his office, Staab Architekten, in 1991, which has built cultural, research and school buildings that have won numerous awards, especially in Germany. One of his main concerns is to condense the complex conditions of architecture into a simple form. With Berlin architect Hilde Léon he talks about his current projects and they discuss responsibility and the influence of building culture on our lives.*





## Helke Sander: I like chaos, but I don't know, whether chaos likes me – Texte aus der Zeitschrift *Frauen und Film* DE

Buchpräsentation	Book presentation
Hanseatenweg	€ 6/4
Fr 14.1., 19 Uhr	Fri 14 Jan, 7 pm
Episode 2 aus / from: <i>Felix: Muß ich aufpassen?</i> (Helke Sander, D 1988, 12 Min.)	
mit / with: Achim Lengerer, Claudia Lenssen, Janine Sack, Helke Sander, Bettina Schoeller-Bouju, Gesine Stempel, Claudia von Alemann Lesung / Reading: Emma Petzet	

Dass feministische Filmarbeit eine theoretische Flankierung fordert, war 1974 Anlass für die Gründung der Zeitschrift *Frauen und Film*. Der Selbstverständigungsprozess, die Auseinandersetzung mit Stereotypen, Sexismus und Bildstrategien waren Themen von damals und sind die Fragen von heute, über die es an diesem Abend zu sprechen gilt. Die vorliegende Edition versammelt Texte der Gründerin Helke Sander und der Redaktion, herausgegeben von Scriptings / EECLECTIC / Archive Books.

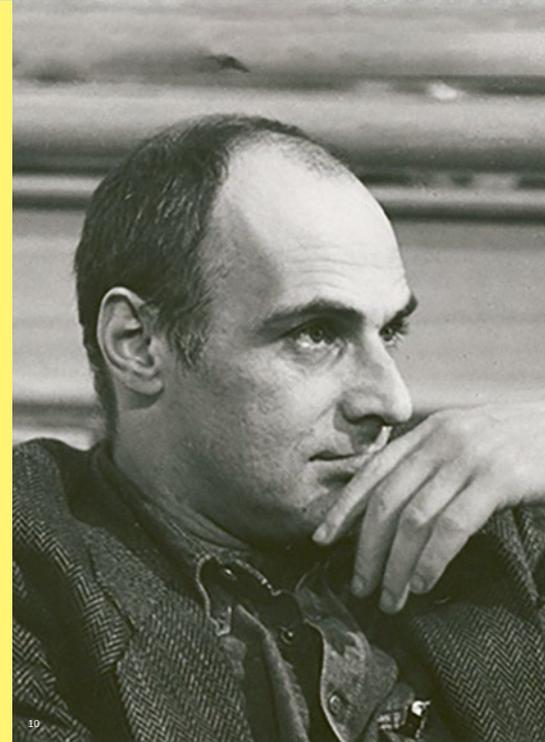
*The magazine Frauen und Film (Women and Film) was founded in 1974 because feminist film work required theoretical flanking. The process of self-understanding, stereotypes, sexism and image strategies were topics of the time and are the questions of today that will be discussed at this event. This edition brings together texts by the founder Helke Sander and the editorial team, published by Scriptings / EECLECTIC / Archive Books.*

## Thomas Brasch DE

Filme und Gespräche	Films and Talks
Hanseatenweg	€ 6/4
Sa 22.1., 19 Uhr	Sat 22 Jan, 7 pm
<i>Lieber Thomas</i> (Andreas Kleinert, D 2021, 150 Min.)	
Gespräch / Talk: Johann Feindt, Andreas Kleinert, Thomas Wendrich Moderation: Thomas Irmer	
So 23.1., 18 Uhr	Sun 23 Jan, 6 pm
<i>Personenbeschreibung: Annäherung an Thomas Brasch</i> (Georg Stefan Troller, D 1977, 30 Min.)	
<i>Der Passagier – Welcome to Germany</i> (Thomas Brasch, D 1988, 103 Min.)	
Gespräch / Talk: Christian Kuno Kunert, Helke Misselwitz, Gabriele Radecke, Joachim von Vietinghoff	

Thomas Brasch ist geworden, was er nie werden wollte: eine Legende, eine Projektionsfläche. Weil er sich nicht vereinnahmen lassen wollte, weder von Ost noch von West, blieb er unbehaust – im ständigen Widerspruch mit sich und den Verhältnissen. Wir zeigen u. a. Braschs letzten Film *Der Passagier – Welcome to Germany*, der unbewältigte deutsche Geschichte umpflügt, sowie die gerade erschienene biografische Tour de Force *Lieber Thomas* von Andreas Kleinert.

*Thomas Brasch has become what he never wanted to become: a legend, a projection surface. Because he did not want to be taken over, neither by the East nor by the West, he remained homeless – in constant contradiction with himself and the circumstances. We will show, among other things, Brasch's last film The Passenger – Welcome to Germany, which ploughs up unresolved German history, as well as the recently published biographical tour de force Lieber Thomas by Andreas Kleinert.*





## Der deutsche Film im Ausland – eine Lachnummer, eine Randerscheinung, ein Zukunftstraum? DE

17. Akademie-Gespräch | 17th Academy Discussion

Pariser Platz, Plenarsaal | € 6/4

Di 8.2., 19 Uhr | Tue 8 Feb, 7 pm

mit u. a. / with among others: Simone Baumann, Martin Blaney, Matthijs Wouter Knol, Andreas Kilb, Jeanine Meerapfel, Michael Weber

Der deutsche Film ist im Ausland unterrepräsentiert und erhält wenig Anerkennung. Liegt es an der Qualität der Filme, den Stoffen und Themen, der fehlenden Vermarktung oder an den divergierenden Erwartungen internationaler Publikumskreise? Über Gründe und Lösungsstrategien spricht Jeanine Meerapfel mit ihren Gästen aus der Filmszene.

*German film is underrepresented abroad and receives little recognition. Is it the quality of the films, the subject matter and themes, the lack of marketing or the diverging expectations of international audiences? Jeanine Meerapfel talks about reasons and solution strategies with her guests from the film scene.*



## Berlinale 2022 zu Gast in der Akademie der Künste

Im Februar kehrt die Berlinale auf die große Leinwand und ins Kino zurück: mit einem facettenreichen Filmprogramm, roten Teppichen, Stars und dem großartigen Berlinale-Publikum. Die 72. Internationalen Filmfestspiele Berlin (aka Berlinale) werden vom 10. bis 20. Februar 2022 wieder als Präsenzveranstaltung stattfinden und die Akademie der Künste wird erneut zu einer Spielstätte des Festivals. Als eines der größten Publikumsfilmfestivals der Welt begeistert die Berlinale alljährlich Hunderttausende für die Vielfalt filmischer Formen und das gemeinsame Kinoerlebnis. Die Berlinale ist ein einzigartiger Ort, wo Kinokultur gelebt wird. In den verschiedenen Sektionen und Sonderreihen der Berlinale werden jedes Jahr zahlreiche Filme aller Genres, Längen und Formate gezeigt.

Filmfestival	Film Festival
Hanseatenweg + weitere Spielorte / further venues	
10. – 20.2.	10 – 20 Feb
<a href="http://berlinale.de">berlinale.de</a>	

*In February, the Berlinale returns to the big screen and the cinema: with a multi-faceted film programme, red carpets, stars and the great Berlinale audience. The 72nd Berlin International Film Festival (aka Berlinale) will once again take place in person event from 10 to 20 February 2022 and the Akademie der Künste will once again be a venue for the festival. As one of the largest public film festivals in the world, the Berlinale delights hundreds of thousands every year with the diversity of cinematic forms and the shared experience of cinema. The Berlinale is a unique place where cinema culture is lived. Every year, numerous films of all genres, lengths and formats are shown in the various sections and special series of the Berlinale.*

# transmediale 2021–22: abandon all hope ye who enter here



This is the end of my journey and my last sail.  
The end of my life.

<b>Ausstellung</b>	<b>Exhibition</b>	
Hanseatenweg		€ 8/5
26.1. – 18.2.	26 Jan – 18 Feb	
<b>Führung</b>	<b>Guided Tour</b>	€ 2
mit Arbeiten von / with works by Annex, Ibiye Camp, Cihad Caner, Tianzhuo Chen, Stine Deja, Constant Dullaart, Lo-Def Film Factory, Alaa Mansour, The Underground Division		
<a href="http://transmediale.de">transmediale.de</a>		

In Anspielung auf Dantes Inferno erkundet „abandon all hope ye who enter here“ die technologischen Höllenszenarien und Schäden, die durch Computerlogiken und Extraktionsprozesse entstehen. Zum Abschluss der einjährigen Auseinandersetzung mit dem transmediale-Festivalthema „for refusal“ spürt die Ausstellung den materiellen, ökologischen und ideologischen Grenzen von Verweigerung nach. Von misanthropen Narrativen hin zu falschen Versprechungen des Techno-Solutionismus stellt sie sich den durch technologische und algorithmische Kräfte konstruierten Realitäten. Anhand einer kritischen Reflexion der Modalitäten von Macht im militärischen Unterhaltungssektor und den Folgen verschiedener Formen von Ressourcenausbeutung stellen die Arbeiten das Wesen von Bildproduktion, Konsum und technologischen Infrastrukturen infrage.

*Referencing Dante's Inferno, "abandon all hope ye who enter her" investigates the technological hellscares and damage created by computational logics and extractive processes. Concluding transmediale's year-long investigation into the socio-political agency of refusal, the exhibition traces the material, ecological, and ideological limits of refusal. From misanthropic narratives to the false promises of techno-solutionism, the exhibition confronts the realities constructed and mediated by technological and algorithmic forces. Reflecting on the modalities of power embedded in military-entertainment infrastructures that make up our everyday experiences and the aftermath of extraction, the works critique the nature of image production, consumption and technological infrastructures.*



<b>Führungen</b>	<b>Guided Tours</b>
------------------	---------------------

## Bilderkeller DE

Pariser Platz  
Jeden Mittwoch, 17 Uhr / Every Wednesday, 5 pm  
Wandmalereien von / Murals by  
Manfred Böttcher, Harald Metzkes,  
Ernst Schroeder, Horst Zickelbein  
€ 6/4  
[adk.de/bilderkeller](http://adk.de/bilderkeller)

## Anna-Seghers-Museum DE

Anna-Seghers-Str. 81, 12489 Berlin  
Di + Do 10 – 16 Uhr / Tue + Thur 10 am – 4 pm  
€ 4/2  
[anna-seghers-museum.de](http://anna-seghers-museum.de)

Anmeldung / Registration:  
[annaseghersmuseum@adk.de](mailto:annaseghersmuseum@adk.de)

## Kontinent – Auf der Suche nach Europa

Kunsthalle Erfurt  
24.10.21 – 23.1.22  
[kunstmuseen.erfurt.de](http://kunstmuseen.erfurt.de)

## John Heartfield – Fotografie plus Dynamit

NS-Dokumentationszentrum München  
2.12.21 – 27.2.22  
[nsdoku.de](http://nsdoku.de)



## Brecht-Weigel- Museum DE

Chausseestraße 125, 10115 Berlin  
Di – So / Tue – Sun  
€ 5 / 2,50

[brecht-weigel-museum.de](http://brecht-weigel-museum.de)

Sonderführungen

Special Tours

**Rundgang über den  
Dorotheenstädtischen Friedhof**  
Jeden Mittwoch, 14 Uhr /  
Every Wednesday, 2 pm  
**Brecht entdecken zwischen  
Chausseestraße und Berliner Ensemble**  
Fr 7.1. + Fr 4.2., 13 Uhr /  
Fri 7 Jan + Fri 4 Feb, 1 pm  
€ 6/4

Anmeldung / Registration:  
[brechtweigelmuseum@adk.de](mailto:brechtweigelmuseum@adk.de)

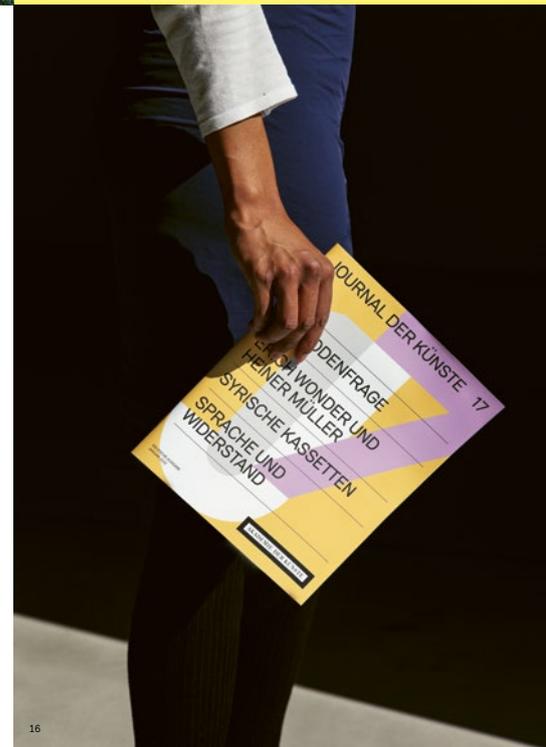
## Neue Publikationen / New Publications [adk.de/publikationen](http://adk.de/publikationen)

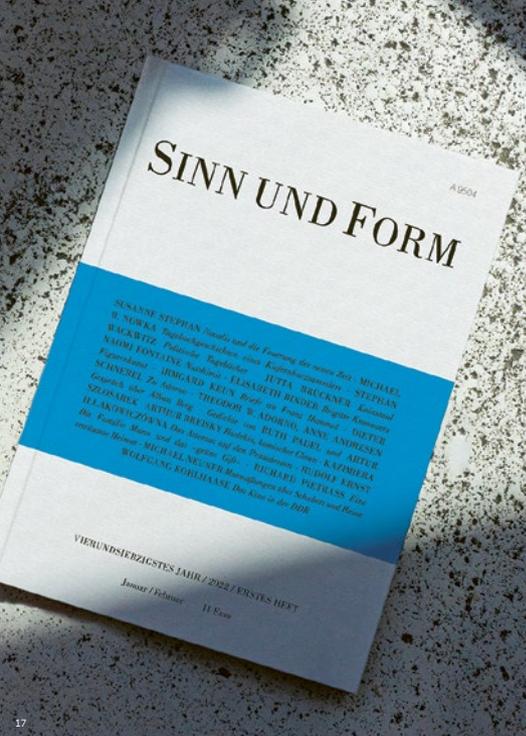
### Journal der Künste 17

Neben einem Essay von Wilfried Wang zur Bodenfrage, Stephan Suschkes Vorstellung der neuen Ausstellung zu Erich Wonders Bühnenbildern für Heiner Müller und Gedichten von Meena Kandasamy stehen Dialoge im Zentrum der 17. Ausgabe: Kathrin Röggl spricht mit dem Schriftsteller Mohamed Mbougar Sarr über Sprache und Widerstand, eine Gesprächsrunde diskutiert das Vermächtnis von Paul und Eslanda Robeson, Mark Gergis erzählt im Interview von Kassettenkiosken in Damaskus und seiner Sammlung syrischer Musik. Im Fokus stehen auch die Eröffnung des Roger-Willemsen-Archivs und eine Fotoserie von Ute und Werner Mahler. Die Carte Blanche geht an den JUNGE AKADEMIE-Stipendiaten und Bildenden Künstler Sasha Kurmaz.

*In addition to an essay by Wilfried Wang on the question of land use, Stephan Suschke's presentation of the new exhibition on Erich Wonder's stage designs for Heiner Müller and poems by Meena Kandasamy, dialogues are at the centre of the 17th issue: Kathrin Röggl talks to writer Mohamed Mbougar Sarr about language and resistance, a roundtable discusses the legacy of Paul and Eslanda Robeson, Mark Gergis talks about cassette kiosks in Damascus and his collection of Syrian music in an interview. The focus is also on the opening of the Roger Willemsen Archive and a photo series by Ute and Werner Mahler. The Carte Blanche goes to JUNGE AKADEMIE fellow and visual artist Sasha Kurmaz.*

Bestellungen / Orders: [info@adk.de](mailto:info@adk.de)





## Sinn und Form Heft 1/2022

Beiträge zur Literatur

Einzelheft

€ 11

ISBN 978-3-943297-63-8

Isabel Fargo Cole Worte, Wörter, Wandlungen · Ingo Schulze Franz Fühmann oder Der Mythos als Ort der Verständigung · Gedichte von Franz Fühmann, Ruth Johanna Benrath, Christine Wolter, Eugène Ionesco und Jürgen Becker · Volker Braun Luf-Passion · Sebastian Kleinschmidt Spiritualität in apokalyptischer Zeit · Julien Gracq Novalis und Heinrich von Ofterdingen · László F. Földényi Die Wahrheit erlügen · Christoph Meckel Was ein Gedicht kostet · Walle Sayer Das Zusammenfallen der Zeit · Christoph Paret Wettbewerb mit Toten · Albertine Trutmann Sanskrit-Lyrik · Marcel Beyer Über Anja Kampmann · Günter Thimm Immer Kiefer am Waldrand

[sinn-und-form.de](http://sinn-und-form.de)

Bestellungen / Orders: [tableau@t-online.de](mailto:tableau@t-online.de)



## Vermittlungsprogramm Education Programme [adk.de/kunstwelten](http://adk.de/kunstwelten)

Das Vermittlungsprogramm KUNSTWELTEN schöpft aus der Vielfalt und dem Zusammenspiel der Werke und Erfahrungen der Mitglieder und Stipendiat\*innen, der Künstler\*innenarchive und Sammlungen der Akademie der Künste. In Führungen, Gesprächen, Werkstätten und künstlerischen Aktionen werden Themen und Projekte der Akademie vermittelt. Neben dem regulären Führungsprogramm werden Führungen in englischer Sprache für sehbehinderte, blinde und gehörlose Besucher\*innen sowie für Schulklassen angeboten.

*The KUNSTWELTEN education programme draws on the diversity and interplay of the works and experiences of the members and scholarship holders, the artist archives and collections of the Akademie der Künste. Guided tours, talks, workshops and artistic activities bring the Academy's themes and projects closer to the public. In addition to the regular guided tour programme, guided tours are offered in English, for visually impaired, blind and deaf visitors as well as for school classes.*

Anmeldung / Registration: [kunstwelten@adk.de](mailto:kunstwelten@adk.de)



## Save the Date

Die Werkpräsentation 2022 der JUNGEN AKADEMIE *What Matters* zeigt vom 13. März bis 10. April 2022 das breite Spektrum von 30 internationalen Stipendiat\*innen aller Sektionen der Akademie der Künste mit Programm und Ausstellung am Hanseatenweg.

*The JUNGE AKADEMIE's 2022 presentation of works What Matters shows the broad spectrum of 30 international fellows from all sections of the Akademie der Künste with a programme and exhibition from 13 March to 10 April 2022 at Hanseatenweg.*

Impressum / Imprint: 2022. Akademie der Künste, Berlin. Verantwortlich für den Inhalt / Responsible for the content: Anette Schmitt. Redaktion / Editing: Jennifer Wilkens, Dorothea Walther, Redaktionsschluss / Editorial deadline: 6.12.2021. Englischsprachiges Lektorat / English editing: Laura Noonan. Änderungen vorbehalten / Subject to change. Design: Rimini Berlin

Bildnachweis / Image credits: Cover: Heiner Müller: *Der Auftrag*, Bochum 1982, Akademie der Künste, Berlin, Erich-Wonder-Archiv © Foto: Erich Wonder 1: Heiner Müller: *Der Lohndrücker*, Berlin, Deutsches Theater, 1988. Regie team mit technischen Mitarbeitenden, in der Mitte Heiner Müller und Erich Wonder, Akademie der Künste, Berlin, Erich-Wonder-Archiv. © Foto: Sibylle Bergemann – Ostkreuz 2: Skizze von Erich Wonder zu *Das Auge des Taifuns*, Wien 1992, Akademie der Künste, Berlin, Erich-Wonder-Archiv © Erich Wonder 3: Links: Cécile Wajsbrot © gezett.de; Rechts: Anne Weber © Thorsten Greve 4: Porträt Leonard Frank, um 1929 – Preußische Akademie der Künste, Foto-PrAdK 676 5: Fuji University © Benjamin Foerster-Baldenius 6: Anna Huber © Bettina Stöß 7: Franz Fühmann, Foto: Roger Melis © Akademie der Künste, Berlin 8: Staab Architekten: Bauhaus-Archiv / Museum für Gestaltung, Berlin © Staab Architekten 9: Zeitschriften *Frauen und Film* © Cornelia Klauß 10: Thomas Brasch beim Filmfest 1988. Foto: Marianne Fietmann © Akademie der Künste, Berlin 11: Dreharbeiten. Foto: Jeanine Meerapfel 12: Berlinale © Daniel Seiffert / Berlinale 13: Cihad Caner, Film Still, *Wie Kan Zijn Noodlot Dwingen* 14: Akademie der Künste, Bilderkeller. Foto: Andreas Franz Xaver Süß 15: Friedhofsführung am Brecht-Weigel-Museum © Ingeborg Fries 16/17: Rimini Berlin 18: KUNSTWELTEN © Akademie der Künste, Berlin 19: Papiergekoffert, der an die Frauen der Magdalene Laundries in Irland erinnert, Jennifer O'Donnell und Jonathan Janssens, Berlin 2020, Stipendiat\*innen der JUNGEN AKADEMIE, Akademie der Künste, Berlin

## Pariser Platz 4

10117 Berlin 📍  
T +49 (0)30 200 57 10 00

Buchladen / Bookshop  
Di – So 13 – 18 Uhr  
Tue – Sun 1 – 6 pm  
T +49 (0)30 200 57 17 03

Gesellschaft der Freunde der Akademie  
der Künste: [adk.de/freundeskreis](https://adk.de/freundeskreis)

## Hanseatenweg 10

10557 Berlin 📍  
T +49 (0)30 200 57 20 00

Buchladen / Bookshop  
Di – So 11 – 19 Uhr  
Tue – Sun 11 am – 7 pm  
T +49 (0)30 200 57 17 03

## [adk.de](https://adk.de)

[adk.de/newsletter](https://adk.de/newsletter)  
[info@adk.de](mailto:info@adk.de)  
[buchladen@adk.de](mailto:buchladen@adk.de)



## Tickets

Webshop [adk.de/tickets](https://adk.de/tickets)  
[ticket@adk.de](mailto:ticket@adk.de)  
T +49 (0)30 200 57 10 00

Tageskasse beide Standorte  
Box office both venues  
10 – 20 Uhr / 10 am – 8 pm